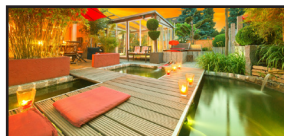
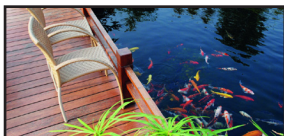
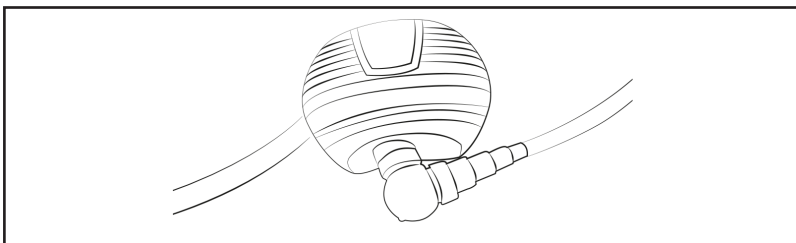




Beleuchtung
Exclusive Line
Nebelmacher
» **Pumpen** «
Teichfilter
Zubehör

Teichpumpe

KEE05000 - 5.000 L/H
KEE08000 - 8.000 L/H
KEE12000 - 12.000 L/H



Gebrauchsanweisung

Wir freuen uns, dass Sie sich für eine KERRY Teichpumpe entschieden haben und möchten Ihnen für das Vertrauen, welches Sie hiermit in unsere Produkte setzen, danken.

Lesen und beachten Sie unbedingt die Gebrauchsanweisung vor Inbetriebnahme!

Instruction Manual

Thank you for choosing our KERRY pond pumps and your trust in our products. You must read and comply the instruction manual!



www.kerry-electronics.com



» Pumpen / pumps «

Übersicht / Overview

- 1) Gehäuseschnallen / lower cover buckle
- 2) Universalanschluss / universal connector
- 3) Unterer Gehäusedeckel / lower cover
- 4) Oberer Gehäusedeckel / upper cover
- 5) Pumpenkörper / pump body

- 6) Pumpengehäuse / pump housing
- 7) Rotor / rotor
- 8) Dichtring / sealing ring
- 9) Motorkörper / motor body

Abbildung 1 / drawing 1

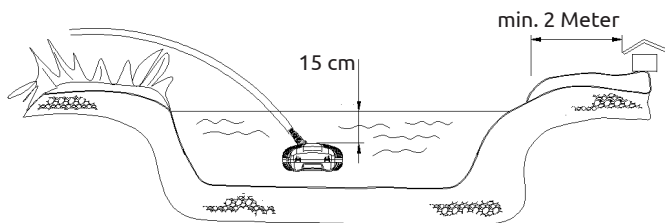


Abbildung 3 / drawing 3

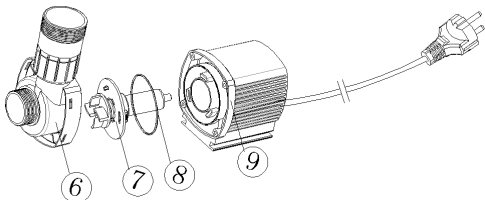
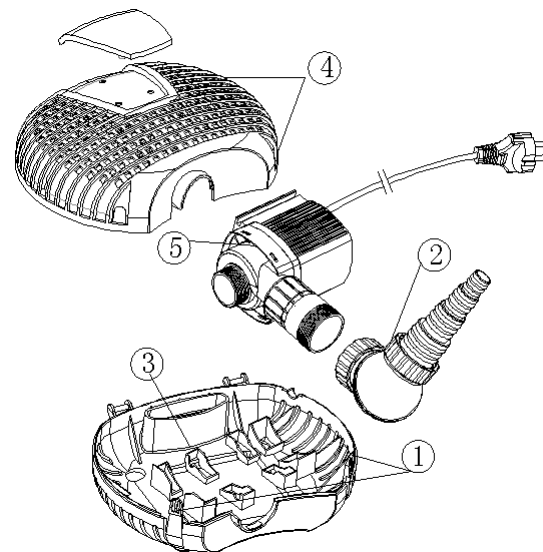


Abbildung 2 / drawing 2



www.kerry-electronics.com

Entsorgung: Dieses Produkt darf nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden. Dieses Produkt muss in Sammelstellen für elektrische und elektronische Geräte entsorgt werden. Durch das Sammeln und Recycling von Abfällen, helfen Sie natürliche Ressourcen zu sparen.

**Einführung**

Die Pumpe wird sorgfältig geprüft und getestet sowohl auf Sicherheit als auch um die Betriebsleistung sicherzustellen. Allerdings kann die Nichtbeachtung der Anweisungen und Warnungen in dieser Anleitung Schäden an der Pumpe und / oder schwere Verletzungen zur Folge haben. Lesen Sie diese Anleitung aufmerksam durch und heben Sie für einen späteren Zeitpunkt auf.

Charakteristik Für den Einsatz im Außenbereich.

*Die Pumpe darf nur mit einem FI-Schutzschalter betrieben werden, der einen Nennfehlerstrom von 30 mA nicht überschreitet.

Verwendung als Tauchpumpe (s. Abbildung 1)

- Wichtig: Lassen Sie die Pumpe nie ohne Wasser laufen, dies kann zur Beschädigung der Pumpe führen.
- Tauchen Sie die Pumpe so unter Wasser, dass sich der Pumpenkörper vollständig mit Wasser füllt.
 - Die Pumpe sollte mindestens 15cm unter der Wasseroberfläche sein, um das Ansaugen von Luft zu verhindern (s. Abbildung 1).
 - Um zu verhindern, dass die Pumpe ständig verstopft sollte sie oberhalb des Teichbodens platziert werden.
 - Die Pumpe kann einfach durch das Ziehen und Einstecken des Steckers aus- und eingeschaltet werden.
 - Die Wassertemperatur sollte 35°C nicht übersteigen. Im Winter darf die Pumpe keinen Frost abbekommen.

Vorsicht

Ziehen Sie immer den Stecker aus der Steckdose, bevor Sie die Pumpe reinigen.
Betreiben Sie die Pumpe nie ohne Wasser.
Die Pumpe nicht am Netzkabel heben und befördern.
Bei automatischer Abschaltung den Stecker ziehen und danach wieder einstecken.
Nur bei einer Wassertemperatur von unter 35°C betreiben.
Betrieb nur im Süßwasser.
Betreiben Sie Pumpe vollständig unter Wasser.
Nicht für Schwimmbäder oder Pools geeignet.
Dieses Produkt darf nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden. Dieses Produkt muss in Sammelstellen für elektrische und elektronische Geräte entsorgt werden.
Durch das Sammeln und Recycling von Abfällen, helfen Sie natürliche Ressourcen zu sparen.

Warnhinweise:

- Diese Pumpe ist mit einem Erdungsleiter und einem Erdungsstecker ausgestattet. Um das Risiko eines Stromschlags zu verringern, schließen Sie sie nur an eine ordnungsgemäß geerdete Steckdose an.
- Entfernen Sie nie den Erdungsstift aus dem Stecker.
- Schließen Sie die Pumpe nicht an eine andere Spannung als die auf der Pumpe angezeigten an.
- Pumpen Sie keine brennbaren Flüssigkeiten.
- Nutzen Sie die Pumpe nur, wenn in dem genutzten Stromkreis ein FI-Schutzschalter verbaut ist. Wenden Sie sich hierfür an einen Elektriker.
- Um die Gefahr eines elektrischen Schlags zu reduzieren, verwenden Sie diese Pumpe nur für freistehende Brunnen nicht größer als 2 m in jeder Dimension.
- Die Pumpe nur bei einer maximalen Wassertiefe von 2m verwenden.
- Die Wassertemperatur darf 35°C nicht übersteigen.
- Die maximale Förderhöhe der einzelnen Modelle entnehmen Sie bitte dem Leistungsdiagramm.
- Das Netzkabel kann nicht ersetzt werden. Wenn das Kabel beschädigt ist muss das Gerät entsorgt werden.
- Kindern oder gebrechlichen Personen dürfen diese Pumpe nur unter Aufsicht nutzen.
- Das Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und Personen mit eingeschränkten physischen oder geistigen Fähigkeiten nur verwendet werden, wenn sie beaufsichtigt werden und vorab über den richtigen Gebrauch belehrt wurden.
- Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Wartung darf nicht von Kindern ohne Aufsicht durchgeführt werden

Fakten

- Hochleistungsmotor mit innovativer Elektronik und einer Energieeinsparung von bis zu 65 %.
- Automatischer Power-Off-Schutz wenn kein Wasser vorhanden ist.
- Motorschutz, wenn Rotor blockiert.
- Superleiser Betrieb.
- Verwendbar in Süßwasser.
- Keine Kupferkomponenten.
- Mit verschleißfester Keramikwelle für längere Lebensdauer.

Leistung

Ein verstopftes oder verschmutztes Ansaugsieb reduziert die Leistung erheblich.
Wenn die Pumpe auf einer schmutzigen Oberfläche verwendet wird, heben Sie sie leicht an um die Menge der Ablagerungen an der Pumpe zu verringern.
Verwenden Sie die Pumpe nur im Wasser. Andernfalls kann die Pumpe Schaden nehmen. Tauchen Sie die Pumpe immer erst ins Wasser und stecken dann den Stecker in die Steckdose. Am Anfang kann es sein, dass die Pumpe kein Wasser fördert, da sich noch Luft in der Pumpe befindet. Bitte stecken Sie den Stecker einige Male ein und aus um das Problem zu beheben.
Die Pumpe darf nur mit einem FI-Schutzschalter betrieben werden, der einen Nennfehlerstrom von 30 mA nicht überschreitet.

Wartung und Reinigung (s. Abbildung 2)

Um die Pumpe zu reinigen, entfernen Sie die hintere Abdeckung und das Laufrad.
Mit einem kleinen Pinsel oder unter fließendem Wasser alle Ablagerungen entfernen.
Stellen Sie sicher, dass vor allen Arbeiten an der Pumpe der Netzstecker gezogen wurde.
1. Drücken Sie die Gehäuseschnallen (1) und heben Sie die obere Abdeckung (4) von der unteren (3). Legen Sie den Pumpenkörper (5) frei. (siehe Abbildung 3)
2. Schrauben Sie den Universalsanschluss (2) ab.
3. Durch drehen gegen den Uhrzeigersinn das Pumpengehäuse lösen.
Das Pumpengehäuse (6) aus dem Motorkörper (9) nehmen.
4. Nehmen Sie den Rotor (7) aus dem Motorkörper (9).
5. Reinigen Sie alle Teile unter Nutzung von Wasser und einem weichen Schwamm.
Zusammenbau der Pumpe:
- Setzen Sie den Rotor (7) vorsichtig in den Motorkörper (9).
- Stellen Sie sicher, dass der Rotor richtig montiert wird und frei dreht. Überprüfen Sie die Position des Dichtrings (8) auf dem Pumpenkörper
- Setzen Sie das Pumpengehäuse (6) in den Motorkörper (9)
- Setzen Sie den Pumpenkörper (5) in die obere (4) und untere Abdeckung (3) (Abbildung 2). Stellen Sie sicher, dass die Gehäuseschnallen der unteren Abdeckung richtig schließen (Bild 2).

Überspannungsschutz

Die Pumpe hat eine eingebaute thermische Überlastauslösung, die die Pumpe vor Überhitzung schützt. Die Pumpe muss vor dem Neustart abkühlen.
VORSICHT: Die Pumpenwelle kann nicht entfernt werden. Wenn die Pumpe nicht arbeitet, überprüfen Sie Folgendes:
- Prüfen Sie ob der Schutzschalter aus gelöst hat oder nutzen Sie eine andere Steckdose um die elektrische Leistung zu gewährleisten.
- Prüfen Sie den Pumpendruck und die Schläuche auf Knicke und Hindernisse.
- Überprüfen Sie den Einlass um zu gewährleisten, dass er nicht mit Schmutz verstopft.
- Entfernen Sie den Pumpeneinlass um auf den Rotorbereich zuzugreifen. Drehen Sie den Rotor, um sicherzustellen, dass er nicht gebrochen oder blockiert ist.
- Die Lebensdauer der Pumpe kann durch monatliche Wartung verlängert werden.
HINWEIS: Bilden Sie eine „Tropfschleife“ mit dem Kabel, sodass verhindert wird, dass Wasser am Kabel entlang in die Steckdose gelangt.





INTRODUCTION

The pump is carefully inspected and tested to ensure both safety and operating performance. However, failure to follow the instructions and warnings in this manual may result in pump damage and/or serious injury. Be sure to read and save this manual for future reference.

Characteristic For outdoor use.

The pump is to be supplied through a residual current device (RCD) with a rated residual operating current not exceeding 30mA.

Used as submersible pumps (see fig.1)

IMPORTANT: Do not let the pump run dry – this could cause damage to the motor.

- Submerge the pumps completely in your pond so as to make the pump body fill with water.
- A water level of approx. 15 cm (6 in.) is required for submersible use in order to prevent the pump from taking in air. (See fig.1)
- To prevent the filter becoming prematurely clogged, place the pump above the mud in the pond!
- The pump can be switched on by simply plugging it in and switched off by unplugging off.
- The water temperature should not exceed 35° C (95° F) and do not let the pump freeze in the wintertime.

WARNING

- This pump is supplied with a grounding conductor and a grounding type attachment plug. To reduce risk of electric shock, connect only to a properly grounded outlet.
- Do not remove the grounding pin from the plug.
- Do not connect to any voltage other than that shown on the pump.
- Do not pump flammable liquids.
- A earth fault circuit interrupter be used in the branch circuit supplying fountain pumps and other pond equipment. See your electrical supplies dealer for this device.
- To reduce the risk of electrical shock, use only on portable self-contained fountains no larger than 2m in any dimension.

- The pump do not use in the water over than 2m depth.
- Do not use with water above 35° C.
- The maximum total head is 3m (for 5000 series); 4,0m (for 8000 series); 5,5 m (for 12000 series).
- The supply cord cannot be replaced. If the cord is damaged the appliance should be scrapped.
- The pump is not intended for use by young children or infirm persons without supervision.
- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved.
- Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.

- To reduce the risk of electric shock, be certain that it is connected only to properly grounded, grounding-type receptacle."

CAUTION

Always disconnect from electrical outlet before cleaning the pump.

Don't operate without water.

Do not lift the pump by the power cord.

Automatic shut off if no water for 2 minutes.

Pull the plug out, and re-insert for resuming work.

For liquids having a temperature not exceeding 35°C.

Operate in freshwater only.

Operate pump completely submerged for proper cooling.

Not for swimming pool.

This product must not be disposed together with the domestic waste. This product has to be disposed at an authorized place for recycling of electrical and electronic appliances.

By collecting and recycling waste, you help save natural resources, and make sure the product is disposed in

Facts

- High performance motor with innovation electronics, and energy saving up to 65% than before.
- IC electronic detection, automatic power-off protection upon no water
- Motor protection if rotor is blocked.
- Super Quiet Operation
- Used in Marine Water and Fresh Water.
- No Copper Components
- With Wear-resistant Ceramic Shaft, Longer Operation Life
- Automatic shut off if no water for 2 minutes
- Pull the plug out, and re-insert for resuming work

an environmental friendly and healthy way.

PERFORMANCE

A clogged or dirty intake screen will greatly reduce performance.

If the pump is used on a dirty surface, raise it slightly to reduce the amount of debris contacting the intake.

Do not let the pump run when not submerged in water. Doing so may damage the pump. Always submerge the pump first, and then plug in the electrical outlet. At the beginning, it probably can't pump water, because there is air in the pump and the tube. Don't worry about it. Please pull out and insert electrical outlet several times, it will work very well at once.

The pump is to be supplied through a residual current device (RCD) with a rated residual operating current not exceeding 30mA.

MAINTENANCE AND CLEANING (SEE FIG 2)

To clean the pump, remove the back cover and the impeller.

Use a small brush or stream of water to remove any debris

1. Follow these safety instructions. Make sure that the pump is unplugged.
2. Press the lower cover buckle(1) and separate the upper cover(4) and lower cover (3), show the body pump (5) (see figure 3)
3. Screw out the Universal connector.(2)
4. Counterclockwise rotation loosening the Pump housing, Remove the pump housing (6) from motor body (9).
5. Remove the rotor (7) from motor body(9).
6. Clean all parts using water and soft sponge.

Assembling the pump together:

- Place the rotor (7) in motor body (9) with caution.
- Make sure the rotor is assembled correctly and will turn freely and check the position of the sealing ring (8) on the pump body
- Put the pump housing (6) in the motor body (9)
- Place Body pump(5) and the upper cover (4) on the lower cover (3)(figure2). Make sure that the buckle of the lower cover must lock the up cover (figure 2).

Overload protection

The pump has a built-in thermal overload trip which prevents the pump from overheating. The pump must be allowed to cool down before restarting.

CAUTION: The pump shaft can not be removed.

IF THE PUMP FAILS TO OPERATE, CHECK THE FOLLOWING:

- Check the circuit breaker and try another outlet to ensure the pump is getting electrical power. NOTE: Always disconnect from electrical outlet before handling the pump.
- Check the pump discharge and tubing for kinks and obstructions. Algae build up can be flushed out with a garden hose.
- Check the inlet to ensure it is not clogged with debris.
- Remove the pump inlet to access the impeller area. Turn the rotor to ensure it is not broken or jammed.
- Monthly maintenance will add to your pump's life. NOTE: Ensure that the electrical cord loops below the electrical outlet to form a "Drip Loop" This will prevent water from running down the cord into the electrical outlet.

DISPOSAL: Do not dispose this product as unsorted municipal waste. Collection of such waste separately for special treatment is necessary.

This product must not be disposed together with the domestic waste. This product has to be disposed at an authorized place for recycling of electrical and electronic appliances.

By collecting and recycling waste, you help save natural resources, and make sure the product is disposed in an environmental friendly and healthy way



Beleuchtung
Exclusive Line
Nebelmacher
➤ Pumpen ➤
Teichfilter
Zubehör

Teichpumpe

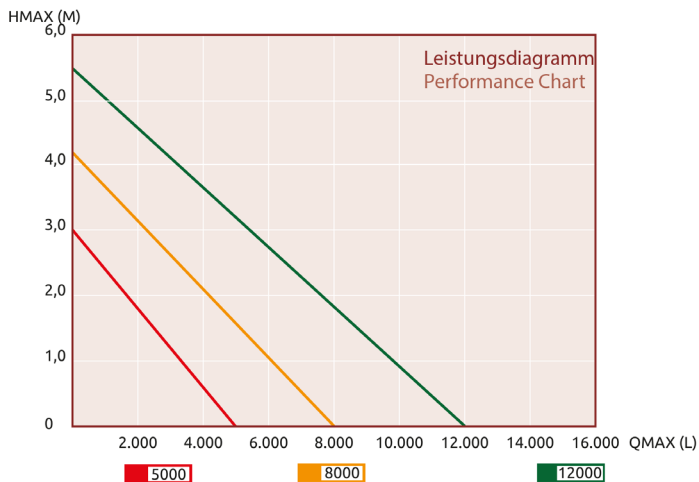
KEE05000 - 5.000 L/H
KEE08000 - 8.000 L/H
KEE12000 - 12.000 L/H

Vertrieb / Distribution

AGABA GmbH
Johann-Philipp-Reis-Straße 16
D-53332 Bornheim

Telefon: +49 (0) 2222.9220-0
Fax: +49 (0) 2222.9220-29

E-Mail: info@kerry-electronics.com
Homepage: www.kerry-electronics.com



www.kerry-electronics.com